

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(91) 226 endelig udg.

Bruxelles, den 19. juli 1991

Ændring til forslag til

RADETS FORORDNING (EØF)

om anvendelse af fællesskabsretten på De Kanariske Øer

RADETS AFGØRELSE

om indførelse af et særligt program for De Kanariske Øer
som følge af disses afsides beliggenhed og økarakter
(POSEICAN)

RADETS AFGØRELSE

om indførelse af et særligt program for Madeira
og Azorerne som følge af disse regioners afsides
beliggenhed og økarakter
(POSEIMA)

(forelagt af Kommissionen i henhold til
EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3)

I.

Ændring til forslag til

RADETS FORORDNING (EØF)

om anvendelse af fællesskabsretten på De Kanariske Øer

Betragtninger

Femte betragtning

anvendelsen af den fælles landbrugspolitik på De Kanariske Øer, med undtagelse af den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår forsyningen af øerne, vil bl.a. betyde, at landbrugsprodukter frit kan omsættes dér på samme betingelser som i det øvrige Spanien (overgangsperioden udløber den 31. december 1995); på denne måde sikres der fri bevægelighed for produkter mellem De Kanariske Øer og resten af Spanien; samtidig med at den fælles landbrugspolitik anvendes fuldstændigt, bør en særlig forsyningsordning træde i kraft; gennemførelsen af denne politik bør desuden ledsages af særlige foranstaltninger vedrørende landbrugsproduktionen på De Kanariske Øer; derfor bør tiltrædelsesaktens bestemmelser om anvendelse af den fælles landbrugspolitik på De Kanariske Øer gælde uændret, indtil forsyningsordningen er trådt i kraft, idet bestemmelserne om adgang for produkter med oprindelse på De Kanariske Øer til andre dele af Fællesskabet dog undtages; bestemmelserne vedrørende bananer i protokol nr. 2 til tiltrædelsesakten skal fortsat gælde;

(Sidste sætningsled udgår)

Tolvte betragtning

den afgift, benævnt "arbitrio insular - tarifa especial", der anvendes for produkter, der leveres fra andre dele af Fællesskabet ifølge de betingelser, der er fastsat i artikel 6, stk. 3, i protokol nr. 2 til tiltrædelsesakten, forlænges ikke ud over den 31. december 1992 bortset fra konkrete tilfælde, som fastsættes af Rådet, hvor den kan anvendes indtil

senest den 31. december 2000; pålæggelsen af denne afgift på produkter, der importeres fra tredjelande til De Kanariske Øer, skal gradvis nedsættes fra 1. januar 1996, således at den er helt afskaffet den 31. december 2000, uden at dette berører forpligtelser, som følger af gældende aftaler;

Artikler

Artikel 3

Den fælles fiskeripolitik anvendes på De Kanariske Øer på samme betingelser som for det øvrige Spanien fra denne forordnings ikrafttræden. Samtidig med indførelsen af den fælles fiskeripolitik indføres der særlige foranstaltninger for i givet fald at tage hensyn til den kanariske produktions særlige karakter.

Artikel 5, stk. 3

3. Satserne kan afhængigt af produktkategori fastsættes til mellem 0,1% og 5%; satserne kan imidlertid andrage op til 15% for forarbejdede tobaksvarer (KN-kode 2402 10 00 og 2402 00 00). De kan i intet tilfælde forhøjes med mere end 15% af den oprindelige sats. Forskellene i satserne må i intet tilfælde medføre forskelsbehandling af produkter fra Fællesskabet.

Artikel 5, stk. 5

5. De fritagelsesordninger, der fastsættes af de kompetente myndigheder i henhold til stk. 4, meddeles Kommissionen, der inden for en frist på to måneder skal vurdere, om de er i overensstemmelse med de målsætninger, der er omhandlet i dette stykke. Hvis Kommissionen ikke har udtalt sig inden for denne frist, betragtes ordningen som godkendt.

Artikel 5, stk. 6

6. Kommissionen undersøger i løbet af 1995 efter samråd med de spanske myndigheder, hvilken virkning de trufne foranstaltninger har haft på De Kanariske Øers økonomi og på udsigterne for deres integration i Fællesskabets toldområde. På grundlag af denne undersøgelse kan de spanske

myndigheder efter de kriterier, der er fastsat i stk. 4, og den procedure, der er fastsat i stk. 5, bemyndiges til at opretholde fritagelserne helt eller delvis indtil senest den 31. december 2000.

Artikel 6, stk. 4

4. Afgiften "arbitrio insular - tarifa especial", der gælder for De Kanariske Øer, finder anvendelse for produkter, der leveres fra de øvrige dele af Fællesskabet, på de betingelser, der er fastsat i artikel 6, stk. 3, i protokol nr. 2 til tiltrædelsesakten, men den kan ikke forlænges ud over den 31. december 1992. Rådet kan imidlertid efter anmodning fra Spanien på grundlag af en behandling af hvert enkelt tilfælde og i henhold til ovennævnte fremgangsmåde tillade, at denne afgift anvendes på visse følsomme varer indtil senest den 31. december 2000. Uden at forpligtelser i henhold til gældende aftaler berøres, nedsættes denne afgift gradvis fra den 1. januar 1996 for importerede produkter med oprindelse i tredjelande, således at den kan være fuldstændigt afskaffet den 31. december 2000.

Artikel 10, stk. 3

3. Bestemmelserne vedrørende bananer i protokol nr. 2 til tiltrædelsesakten gælder fortsat. (Sidste punktum udgår).

II.

Ændring til forslag til

RADETS AFGØRELSE

om indførelse af et særligt program for De Kanariske Øer

som følge af disses afsides beliggenhed og økarakter

(POSEICAN)

Betragtninger

Ottende betragtning

af samme grunde og som led i den gradvise indførelse af FTT må der åbnes mulighed for at anvende særlige afgiftsbestemmelser eller for at fravige den fælles handelspolitik for visse følsomme produkter, navnlig vedrørende kvantitative restriktioner henset til De Kanariske Øers traditionelle frie handelsordning; disse toldforanstaltninger kan også vise sig egnede for frizonerne på De Kanariske Øer.

Artikler

Artikel 1

1. I medfør af artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. .../... indføres der et handlingsprogram for De Kanariske Øer (særligt program for De Kanariske Øer som følge af deres afsides beliggenhed og økarakter), i det følgende benævnt POSEICAN-programmet, som er gengivet i bilaget. Programmet vedrører lovgivningsmæssige foranstaltninger og finansielle forpligtelser.

Bilag

Afsnit 6.3

6.3. Der kan i følsomme perioder foretages en midlertidig begrænsning af den mængde kartofler, der leveres til De Kanariske Øer, med en gradvis nedsættelse af mængden og i en periode på ti produktionsår.

Afsnit 6.5

6.5. For at undgå fordrejning af samhandelen kan varer, der omfattes af de i punkt 6.2 omhandlede foranstaltninger, ikke reeksporteres uforarbejdet til andre dele af Fællesskabet. I tilfælde af forarbejdning af de pågældende varer på De Kanariske Øer gælder dette forbud ikke for den traditionelle eksport af kanariske varer til resten af Fællesskabet.

Afsnit 7.1

7.1. Efter dokumenteret anmodning fra de spanske myndigheder vil særlige toldforanstaltninger eller undtagelser fra den fælles handelspolitik blive overvejet for visse følsomme produkter, navnlig i form af kvantitative restriktioner, herunder følgende:

- 2 led uændrede

Afsnit 9

(andet underafsnit udgår)

Afsnit 12

12. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en årlig beretning om de fremskridt, der er gjort med hensyn til gennemførelsen af POSEICAN-programmet, og fremsætter eventuelt forslag om sådanne tilpasningsforanstaltninger, der viser sig nødvendige for at nå de mål, der er fastsat i afsnit 1.

III.

Ændring til forslag til
RADETS AFGØRELSE

om indførelse af et særligt program for Madeira
og Azorerne som følge af disse regioners afsides
beliggenhed og økarakter
(POSEIMA)

Henvisninger

Første henvisning

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske
Fællesskab, særlig artikel 43, 113 og 235.

Anden henvisning

under henvisning til akten om Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig
artikel 234, stk. 3.

Betragtninger

Tiende betragtning

fællesskabslovgivningen bør tage hensyn til de særlige vilkår for Açorerne
og Madeira og fremme deres økonomiske og sociale udvikling, især på de
områder, hvor ømiljøerne er mest sårbare, såsom transport, fiskeri,
afgifter, det sociale område, forskning og udvikling samt miljøbeskyttelse,
bl.a. under henvisning til, at Açorerne og Madeira er særligt udsatte for
miljø- eller naturkatastrofer;

Tolvte betragtning

det er vigtigt, at der inden for rammerne af retningslinjerne for den
fælles transportpolitik etableres regelmæssige og billigst mulige
trafikforbindelser for at afbøde ulemperne ved regionens afsides
beliggenhed og økarakter; lufttransport er et instrument til regional
udvikling, og det bør med udgangspunkt i partnerskabsprincippet undersøges,
hvordan der bedst muligt kan gennemføres en større liberalisering;

Syttende betragtning

de særlige produktionsvilkår på Açorerne og Madeira kræver særlig hensyntagen i forbindelse med gennemførelsen af den fælles landbrugspolitik; der bør i denne forbindelse fastsættes passende foranstaltninger til støtte for sektoren for frugt og grønsager samt for blomster og levende planter; disse foranstaltninger skal bl.a. gøre det muligt at udvikle tropiske produkter; der bør i denne forbindelse lægges særlig vægt på bananer fra Madeira i betragtning af denne produktions store økonomiske og sociale betydning for den pågældende region, idet der samtidig bør tages hensyn til problemerne i forbindelse med den økologiske og landskabsmæssige balance i regionen; på grund af den afgørende betydning, sektoren for mælk og mejeriprodukter har på Açorerne, og da dens betydning for opretholdelsen af den aktive befolkning i øgruppen vanskeligt kan erstattes, bør der desuden fastsættes andre markedsforanstaltninger eller strukturforanstaltninger til støtte for disse lokale produktioner;

Betragtning sytten a (ny)

på grund af fiskerisektorens økonomiske og sociale betydning for de to øgrupper er foranstaltninger i denne sektor nødvendige;

Bilag

Stk. 6

6. De direktiver og andre foranstaltninger, der vedtages med henblik på det indre marked og de øvrige fælles politikker, skal tage hensyn til de særlige forhold, der gør sig gældende for Açorerne og Madeira, og muliggøre deres økonomiske og sociale udvikling, især inden for transport, fiskeri og afgifter, det sociale område samt forskning og teknologisk udvikling, dog med forbehold af Fællesskabets rammeprogram på dette område, samt inden for miljøbeskyttelse.

Stk. 8

8. Inden for rammerne af retningslinjerne for Fællesskabets transportpolitik iværksætter Fællesskabet og Portugal foranstaltninger, således at en lang række EF-luftfartsselskaber, navnlig regionale, kan beflyve Açorerne og Madeira, hvilket er af betydning for deres udvikling.

Stk. 9.2

9.2. For så vidt angår forsyningen med landbrugsprodukter, som er væsentlig for forbruget eller forarbejdningsevirkningerne i de to regioner, består denne fællesskabsforanstaltning, som er begrænset til behovene på Açorernes og Madeiras marked, under hensyntagen til den lokale produktion og det traditionelle samhandelsmønster, og idet det påses, at den andel af forsyningerne, som produkterne fra resten af Fællesskabet tegner sig for, opretholdes, i følgende:

- fritagelse for afgift og/eller told og de beløb, der er fastsat i tiltrædelsesaktens artikel 240, for varer med oprindelse i tredjelande;
- tilladelse til på samme vilkår og uden at anvende beløbene i nævnte artikel 240 at levere fællesskabsprodukter, som findes på interventionslagre, eller som er disponible på Fællesskabets marked.

Iværksættelsen af denne ordning baseres på følgende principper.

- de mængder, der er omfattet af denne forsyningsordning, fastsættes årligt inden for rammerne af prognoser;
- for at sikre, at disse foranstaltninger får indvirkning på produktionsomkostningsniveauet og forbrugerpriseniveauet, må der indføres kontrol med denne indvirkning helt frem til den endelige forbruger;
- for så vidt angår Açorernes forsyning med råsukker, anvendes ordningen indtil det tidspunkt, hvor den lokale produktion af sukkerroer er tilstrækkeligt udviklet til at opfylde behovene på Açorernes marked, og på en sådan måde, at den samlede mængde raffineret sukker på Açorerne ikke overstiger 10 000 tons;
- for så vidt angår Açorernes og Madeiras forsyning med foderblandinger, anvendes ordningen midlertidigt, indtil den industri, der fremstiller disse foderstoffer, har øget sin kapacitet og er blevet moderniseret, og den er begrænset til behovene på det lokale marked under hensyntagen til de mængder, der produceres lokalt, således at industrierne i områderne ikke skades. Denne foranstaltning kan anvendes i tre høstår for de produkter, der henhører under KN-kode 2309 90 31, 33, 41, 43, 51 og 53.

Stk. 9.3

9.3. Med henblik på genetisk forædling af husdyr vil der kunne ydes støtte til Açorerne til køb af avlsdyr med oprindelse i Fællesskabet. (...)

Stk. 10.4

10.4. Støtten ydes for en periode på tre år begyndende den 1. januar 1991 og indtil den 31. december 1993. I disse tre år er den årlige fællesskabsstøtte konstant og svarer til de ekstra forsyningsomkostninger, således som de er defineret ovenfor på grundlag af dataene for referenceåret (1989). Efter udløbet af denne treårs periode foretager Kommissionen en evaluering af foranstaltningen og tager situationen op til fornyet vurdering.

Stk. 14.1

14.1. Senest seks måneder efter, at denne afgørelse har fået virkning, vedtager, enten Rådet eller Kommissionen, alt efter omstændighederne, de i punkt 14.2 - 14.9 omhandlede foranstaltninger.

Stk. 14.6

14.6. For at forbedre landbrugsprodukternes og i givet fald fiskerivarernes kvalitet på Madeira og Açorerne og fremme afsætningen af dem kan Fællesskabet finansiere udarbejdelsen af et logo samt en kampagne til udbredelse af kendskabet til et sådant logo for hver af de to regioner.

Stk. 14.8

14.8. Der vil kunne overvejes nye strukturinterventioner i forbindelse med programmer, som skal forelægges af de portugisiske myndigheder, især:

a) For Madeiras vedkommende:

- Støtte, der især har til formål at forbedre og sprede produktionerne samt at forbedre produkternes kvalitet, især inden for sektorerne for vinstokke og vin, frugt og grønsager, planter og blomster, husdyravl, skovbrug samt fiskeri.

b) For så vidt angår Açorerne:

- Støtte, der især har til formål at forbedre og sprede produktionerne samt at forbedre produkternes kvalitet, især inden for sektorerne for mælk, husdyravl, frugt og grønsager, planter og blomster, vinstokke og vin, skovbrug samt fiskeri;
- (Andet led uændret).

Stk. 14.9 (nyt)

14.9. Ud over den særlige undersøgelse, der er omhandlet i punkt 14.2., og på de portugisiske myndigheders anmodning, foretages der undersøgelser i landbrugssektoren, navnlig vedrørende Madeira-vin, samt i fiskerisektoren. Hvad angår fiskerisektoren foretages undersøgelsen i henhold til forordning (EØF) nr. 4028/86, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3944/90.

Stk. 14.9.a (nyt)

14.9.a. For fiskeriprodukter fra Açorerne indføres der en ordning med ydelse af højere støtte til producentorganisationer i en periode på fem år efter deres anerkendelse, når de oprettes senest fem år efter datoen for POSEIMA-programmets ikrafttræden.

Stk. 16

16. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en årlig beretning om de fremskridt, der er gjort med hensyn til gennemførelsen af POSEIMA-programmet, og fremsætter sådanne tilpasningsforanstaltninger, som viser sig nødvendige for at nå de mål, der er fastlagt i afsnit I.

KOM(91) 226 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

01

Katalognummer : CB-CO-91-279-DA-C

ISBN 92-77-73618-6

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg